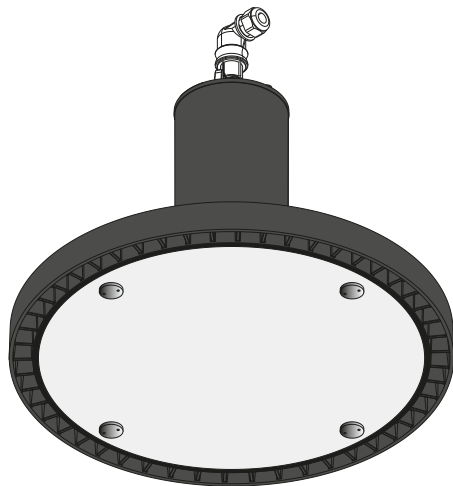


Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje
Montagehandleiding

Mirona RL...

10130527 / I 16

IP 65



TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 . D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de . www.trilux.de

☞ Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von **TRILUX**-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:

www.trilux.com/eg245



☞ Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of **TRILUX** luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:

www.trilux.com/ec245

☞ Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires **TRILUX** ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:

www.trilux.com/ec245

☞ Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi **TRILUX** e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina: www.trilux.com/ec245

☞ Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En www.trilux.com/ec245 encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de **TRILUX** y sobre su mantenimiento y eliminación.

☞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van **TRILUX**-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:

www.trilux.com/ec245

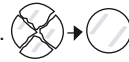
de Sicherheitshinweise

Der elektrische Anschluss darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden, das hierfür ausgebildet und befugt ist.

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nicht durch den Anwender ausgetauscht oder ersetzt werden.

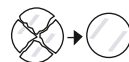
VORSICHT - Gefahr eines elektrischen Schlages!

- LED-Modul **Risikogruppe 0**
- Bei Störungen oder Ausfall des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an **TRILUX**.
- Betreiben Sie die Leuchte nur mit unbeschädigter Abdeckscheibe.



Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter-Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.



en Safety notes

The electrical connection may be set up by suitably trained and qualified, authorised personnel only.

- Never work when voltage is present on the luminaire.
- The light source of this luminaire must not be exchanged or replaced by the user.

CAUTION - danger of electric shock!

- LED module **risk group 0**
- In case of malfunctions or failure with the LED module, please contact **TRILUX**.
- Only operate the luminaire if the cover is undamaged.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

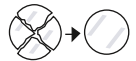
fr Consignes de sécurité

Le raccordement électrique ne doit être effectué que par du personnel compétent, dûment formé et autorisé à effectuer de telles opérations.

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.
- L'utilisateur n'est pas autorisé à échanger ou à remplacer la source de lumière de ce luminaire.

ATTENTION : risque d'électrocution !

- Module LED, **groupe de risques 0**
- En cas de perturbations ou défaillances du module LED, veuillez vous adresser à **TRILUX**.
- Manipulez le luminaire uniquement avec une plaque de recouvrement intacte.



Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.

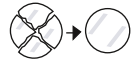
it Avvertenze di sicurezza

L'allacciamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da personale esperto, addestrato e autorizzato allo scopo.

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.
- All'utente non è consentito sostituire la sorgente luminosa di questo apparecchio.

ATTENZIONE - Pericolo di scarica elettrica!

- Modulo LED **gruppo a rischio 0**
- In caso di disturbi o di guasto del modulo LED rivolgersi a **TRILUX**.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con una lastra di copertura non danneggiata.



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

es Indicaciones de seguridad

La conexión eléctrica debe ser realizado por personal especializado, cualificado y autorizado para ello.

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.
- El usuario no debe cambiar o sustituir la bombilla de esta luminaria.

ATENCIÓN - ¡Peligro de choque eléctrico!

• Módulo LED **grupo de riesgo 0**

• En caso de un fallo técnico o de una avería del módulo LED, póngase en contacto con **TRILUX**.

- Ponga en funcionamiento la luminaria sólo si el cristal de protección no presenta ningún daño.



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconectador del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

nl Veiligheidsaanwijzingen

De elektrische aansluiting mag alleen worden uitgevoerd door deskundig personeel, dat hiertoe opgeleid en bevoegd is.

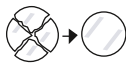
- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.
- De lichtbron van deze armatuur mag niet door de gebruiker veranderd of vervangen worden.

VOORZICHTIG! Gevaar voor een elektrische schok!

• LED module **risicoklasse 0**

- Gelieve bij storingen of uitval van de ledmodule contact op te nemen met **TRILUX**.

• Gebruik de armatuur alleen als de afdekplaat onbeschadigd is.



Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voorschakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230 V-netspanningsvast zijn.

de Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte **Mirona RL...** ist für Innenräume und für Standardanwendungen in Feuchträumen mit Umgebungstemperatur von t_a **-30 °C** bis **+35 °C** bestimmt.

- Die Leuchte ist **nicht** für korrosive Atmosphären geeignet (z. B. Schwimmbad, Intensivtierhaltung, Tunnel).

- Häufiges Schalten bei einer Umgebungstemperatur von $t_a < 0$ °C verkürzt die Lebensdauer des LED-Moduls.

- Die Oberflächentemperaturen der Leuchte sind begrenzt.

- Die Leuchte ist geeignet für den Einsatz in Bereichen, in denen mit Ablagerung auch leitfähigen Metallstaubes zu rechnen ist.

- Ist eine zusätzliche Sicherheitsabhängung bei dem Installationsort gefordert, so ist ein **geeignetes** Abhängungssystem zu benutzen (siehe Seite 9-11).



en Intended use

- The **Mirona RL...** luminaire has been designed for indoors and standard applications in damp rooms with ambient temperatures of t_a **-30 °C** to **+35 °C**.

- The luminaire is **not** suitable for corrosive atmospheres (e.g. swimming pool, factory farms, tunnels).

- Frequent switching at an ambient temperature of $t_a < 0$ °C will shorten the service life of the LED module.

- The surface temperatures of the luminaire are limited.

- The luminaire is suitable for use in areas where the deposition of conductive dust is expected.

- If an additional safety suspension is needed at the installation location, use a **suitable** suspension system (see page 9-11).



fr Utilisation conforme

- Le luminaire **Mirona RL...** est destiné à des locaux intérieurs et à des applications standards dans des locaux humides aux températures ambiantes entre t_a **-30 °C** et **+35 °C**.

- Le luminaire **n'est pas** conçu pour des atmosphères corrosives (p. ex. piscine, élevage intensif d'animaux, tunnel).

- Une commutation fréquente à une température ambiante de $t_a < 0$ °C raccourcit la durée de vie du module de la LED.

- Les températures de surface du luminaire sont limitées.

- Le luminaire convient à une utilisation dans des zones où l'on peut également s'attendre à des dépôts de poussières métalliques conductrices.

- Si une suspension de sécurité supplémentaire est exigée à l'emplacement d'installation, un système de suspension **approprié** sera utilisé (voir pages 9-11).



it Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **Mirona RL...** è destinato all'impiego in interni e per applicazioni standard in ambienti umidi con temperatura ambiente (t_a) compresa tra **-30 °C** e **+35 °C**.
- L'apparecchio **non** è adatto per atmosfere corrosive (ad es. piscine, allevamenti intensivi di animali, gallerie).
- Un azionamento ripetuto ad una temperatura ambiente di $t_a < 0$ °C accorcia la durata di vita del modulo LED.
- La gamma di temperature superficiali dell'apparecchio è limitata.
- L'apparecchio è idoneo per l'impiego in aree in cui si deve fare i conti con una deposizione anche di polvere metallica conduttiva.
- Se sul luogo di installazione è richiesta una sospensione supplementare di sicurezza, si **dovrà** utilizzare un sistema di sospensione adatto (vedi pagine 9-11).



es Uso previsto

- La luminaria **Mirona RL...** ha sido diseñada para zonas interiores y aplicaciones estándares en locales húmedos con una temperatura ambiente t_a de entre **-30 °C** y **+35 °C**.
- La luminaria **no** es apropiada para atmósferas corrosivas (p. ej., piscinas, ganadería industrial, túneles).
- La conmutación frecuente a una temperatura ambiente $t_a < 0$ °C reduce la vida útil del módulo LED.
- Las temperaturas superficiales de la luminaria están limitadas.
- La luminaria es apta para el uso en zonas en las que debe contarse también con la acumulación de polvo metálico conductor.
- Si el lugar de instalación requiere una suspensión de seguridad adicional, debe utilizarse un sistema de suspensión **adecuado** (véanse las páginas 9-11).

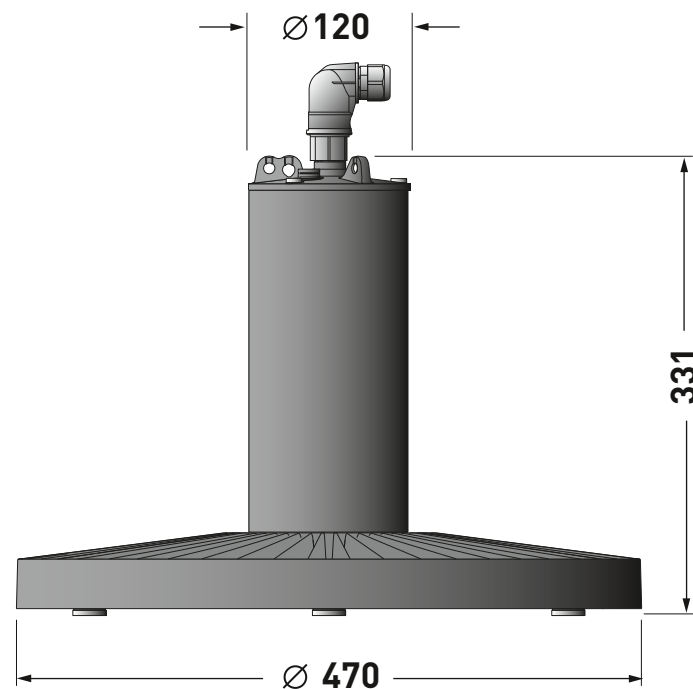


nl Volgens bestemming gebruiken

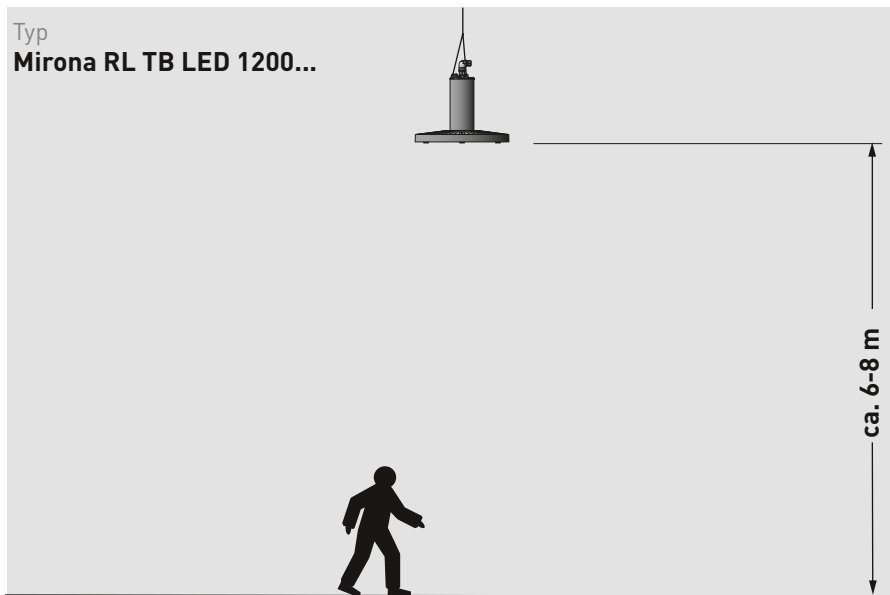
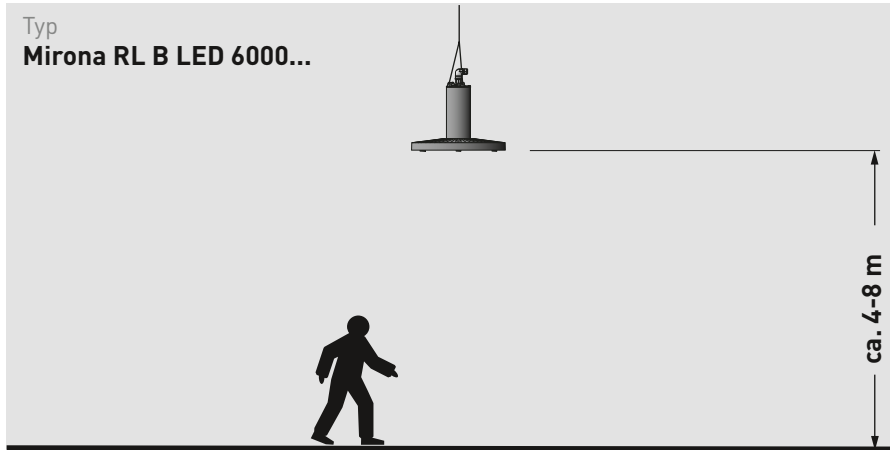
- De armatuur **Mirona RL...** is bedoeld voor binnenruimten en voor standaard-toepassingen in vochtige ruimten met een omgevingstemperatuur van t_a **-30 °C** tot **+35 °C**.
- De armatuur is **niet** voor corrosieve atmosferen geschikt (bijv. zwembaden, intensieve dierhouderij, tunnels).
- Veelvuldig schakelen bij een omgevingstemperatuur van $t_a < 0$ °C verkort de levensduur van de LED-module.
- De oppervlaktetemperaturen van de armatuur zijn beperkt.
- De armatuur is geschikt voor gebruik in zones waar afzetting van geleidend metaalstof te verwachten is.
- Als er een aanvullende veiligheidsophanging vereist is op de plaats van installatie, dient hiervoor een **geschikt** ophangstelsel gebruikt te worden (zie pagina 9-11).



Typ	ca. kg
Mirona RL ...LED6000-840 ET	10,5
Mirona RL ...LED6000-840 ETDD	10,7
Mirona RL ...LED12000-840 ET	10,5
Mirona RL ...LED12000-840 ETDD	10,7



- Ⓓ empfohlene Befestigungshöhe
- Ⓔ recommended mounting height
- Ⓕ hauteur de fixation recommandée
- Ⓘ altezza di fissaggio consigliata
- Ⓔ altura de fijación recomendada
- Ⓝl aanbevolen bevestigingshoogte



Ⓓ Achten Sie bei der Auswahl der bauseitigen Befestigungsmittel auf die **5-fache Sicherheit (Leuchtengewicht + Deckenbefestigung)**.
Montage nur für Innenräume geeignet.



Ⓔ Observe the **5-fold safety (luminaire weight + ceiling mounting)** when specifying the on-site mounting equipment.

Mounting suitable only for indoor rooms.

Ⓕ En sélectionnant les fixations en attente, pensez à **la sécurité quintuple (poids du luminaire + fixation au plafond)**.

Montage uniquement adapté pour l'intérieur.

Ⓘ Quando si scelgono gli elementi di fissaggio in cantiere, si deve fare attenzione che dispongano di **sicurezza quintupla (peso dell'apparecchio + fissaggio a soffitto)**.

Montaggio adatto solo per interni.

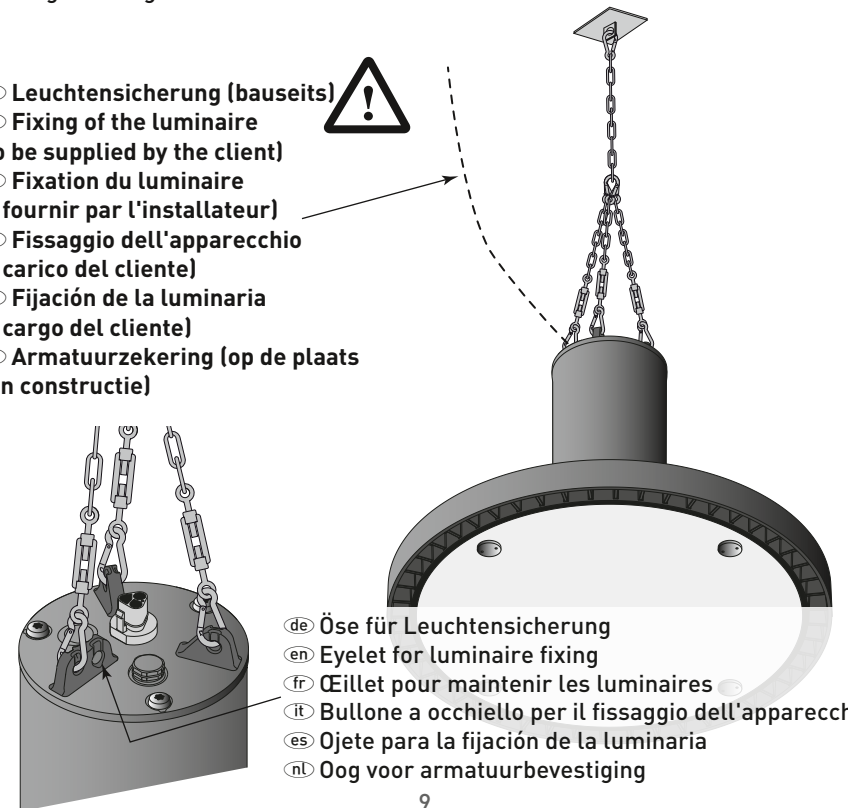
Ⓔ Tenga en cuenta **la seguridad quintuple** al seleccionar los accesorios de fijación en la obra (**peso de la luminaria + fijación al techo**).

Montaje sólo adecuado en interiores.

Ⓝl Neem de **5-voudige veiligheid (armatuurgewicht + plafondbevestiging)** in acht bij de keuze van de bevestigingsmiddelen ter plaatse.

Montage enkel geschikt voor binnenruimten.

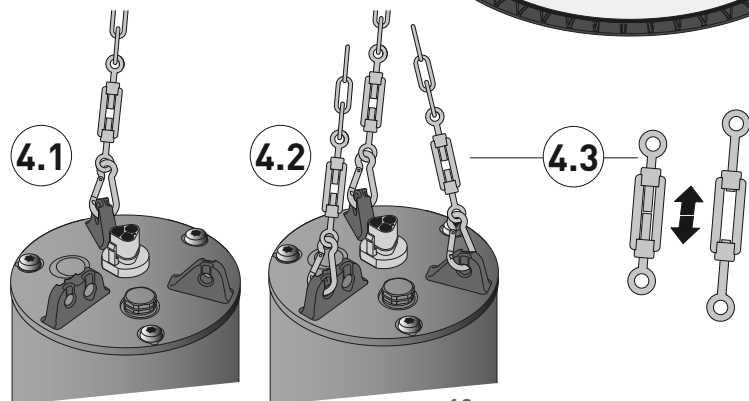
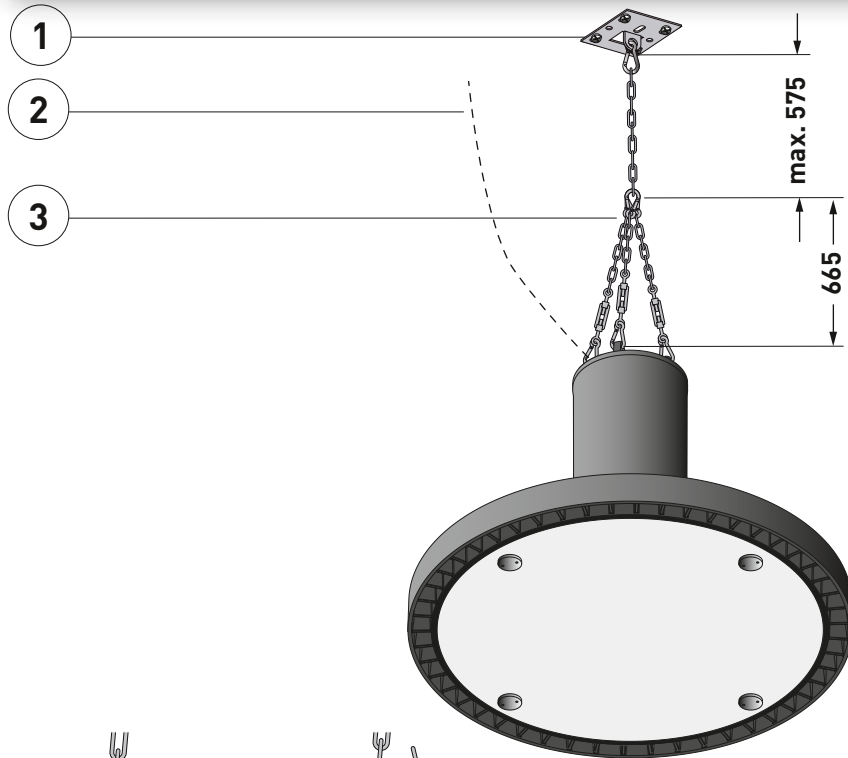
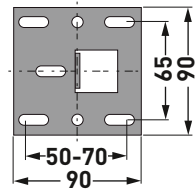
- Ⓓ Leuchtensicherung (bauseits)
- Ⓔ Fixing of the luminaire (to be supplied by the client)
- Ⓕ Fixation du luminaire (à fournir par l'installateur)
- Ⓘ Fissaggio dell'apparecchio (a carico del cliente)
- Ⓔ Fijación de la luminaria (a cargo del cliente)
- Ⓝl Armatuurzekering (op de plaats van constructie)



- Ⓓ Öse für Leuchtensicherung
- Ⓔ Eyelet for luminaire fixing
- Ⓕ Œillet pour maintenir les luminaires
- Ⓘ Bullone a occhiello per il fissaggio dell'apparecchio
- Ⓔ Ojete para la fijación de la luminaria
- Ⓝl Oog voor armatuurbevestiging

- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

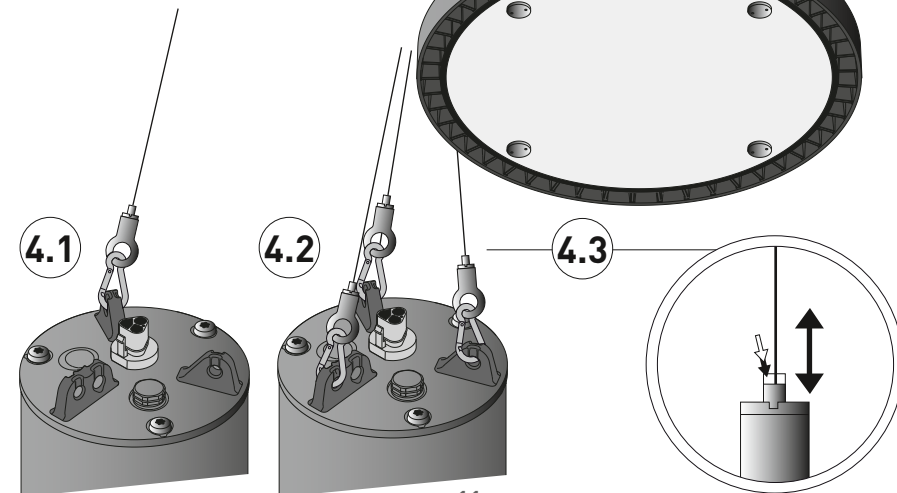
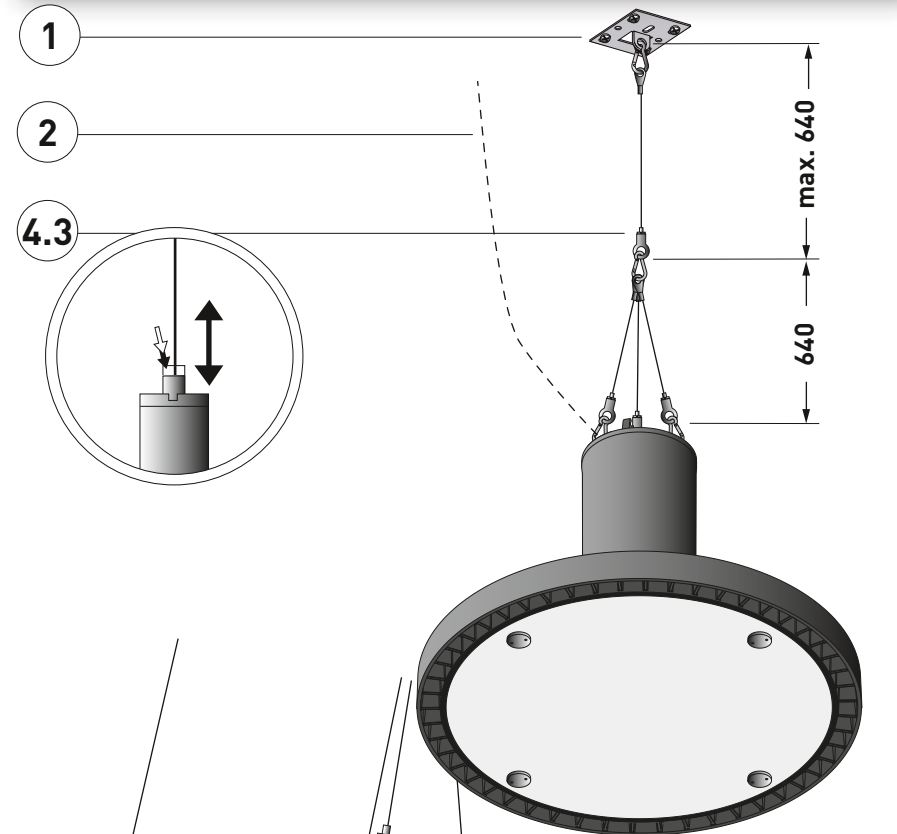
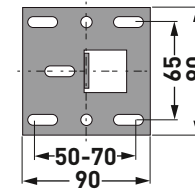
Mirna RL AKSP
TOC 64 853 00



10

- de Zubehör
- en Accessories
- fr Accessoires
- it Accessori
- es Accesorios
- nl Toebehoren

Mirna RL DSX
TOC 65 889 00

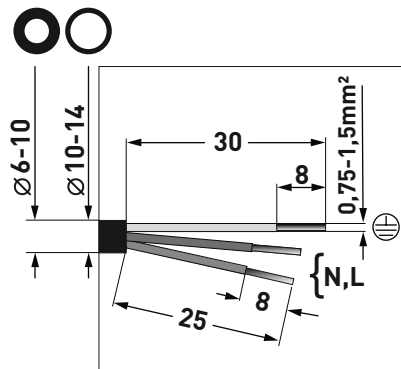


11

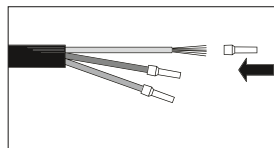
- Ⓓ Elektrischer Anschluss
- Ⓔ Electrical connection
- Ⓕ Raccordement électrique
- Ⓘ Collegamento elettrico
- Ⓔ Conexión eléctrica
- Ⓝ Elektrische verbinding

3 pol

- Ⓓ starre Leiter
- Ⓔ rigid conductors
- Ⓕ conducteurs rigides
- Ⓘ conduttori rigidi
- Ⓔ conductores rígidos
- Ⓝ onbuigzame geleiders



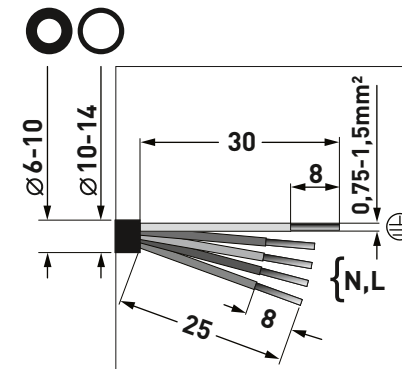
- Ⓓ fein- und mehrdrähtige Leiter
- Ⓔ fine and multi-wire conductor
- Ⓕ conducteurs à fils fins et multifilaires
- Ⓘ conduttori a più fili intrecciati
- Ⓔ conductores de hilo fino o multihilo
- Ⓝ fijn- en meeraderige geleiders



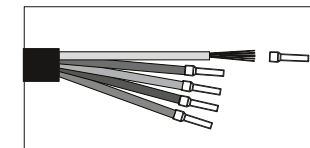
- Ⓓ Aderendhülse nach DIN 46228 (L=12mm) verwenden!
- Ⓔ Use wire-end sleeve in compliance with DIN 46228 (L=12mm)!
- Ⓕ Utilisez un embout de fil conforme à la norme DIN 46228 (L = 12 mm) !

5 pol

- Ⓓ starre Leiter
- Ⓔ rigid conductors
- Ⓕ conducteurs rigides
- Ⓘ conduttori rigidi
- Ⓔ conductores rígidos
- Ⓝ onbuigzame geleiders

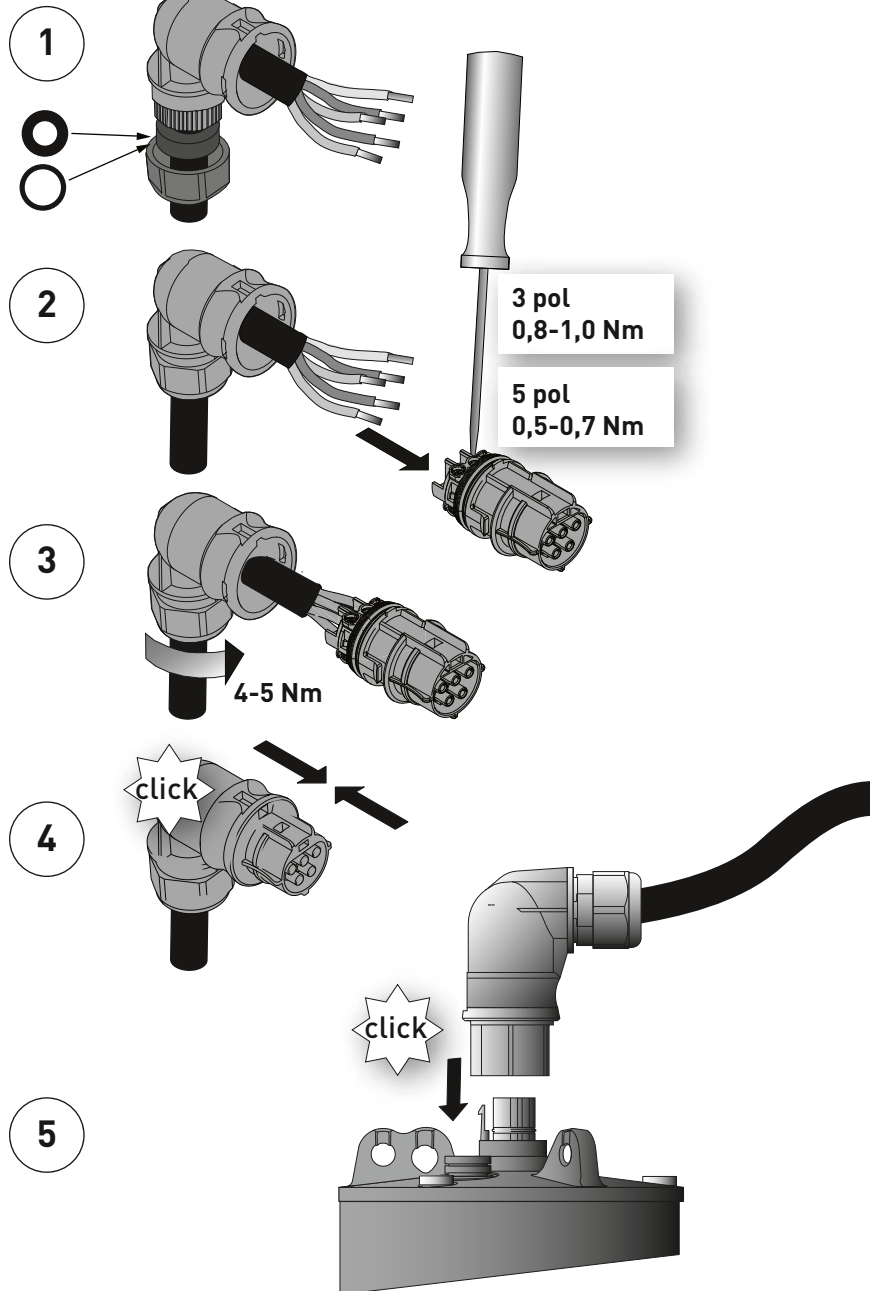


- Ⓓ fein- und mehrdrähtige Leiter
- Ⓔ fine and multi-wire conductor
- Ⓕ conducteurs à fils fins et multifilaires
- Ⓘ conduttori a più fili intrecciati
- Ⓔ conductores de hilo fino o multihilo
- Ⓝ fijn- en meeraderige geleiders



- Ⓘ Utilizzare manicotto terminale conforme a DIN 46228 (L=12 mm)!
- Ⓔ Utilizar la virola de cable según DIN 46228 (L = 12 mm)!
- Ⓝ Adereindhuls conform DIN 46228 (L = 12 mm) gebruiken!

3 / 5 pol



de Achten Sie auf die korrekte Verlegung der Zuleitung, so dass keine Feuchtigkeit eindringen kann.

en Observe correct cable routing to prevent the ingress of moisture.

fr Le câble d'alimentation doit être posé correctement afin d'éviter toute pénétration d'humidité.

it Fare attenzione alla posa corretta del cavo di alimentazione, così da evitare la penetrazione di umidità.

es Preste atención en la correcta colocación del cable de alimentación para que no pueda entrar humedad.

nl Zorg ervoor dat de kabels correct gelegd zijn, zodat er geen vochtigheid kan binnendringen.



de Installationshinweis

Zur Anwendung der Zubehöre **ZWI RST20i...** finden Sie weitergehende Hinweise für Installationen im Außenbereich auf der Homepage des Herstellers unter <https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1>



en Installation information

For using accessories **ZWI RST20i...** please find further information for installation in outdoor areas on the manufacturer website at <https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1>

[//eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1](https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1)

fr Instructions d'installation

En ce qui concerne l'utilisation des accessoires **ZWI RST20i...**, vous trouverez des informations plus détaillées relatives pour des installations en extérieur sur le site Web du fabricant: <https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1>

<https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1>

it Istruzioni per l'installazione

Per quanto riguarda l'impiego degli accessori **ZWI RST20i...**, ulteriori istruzioni per l'installazione in ambiente esterno potete trovarle alla homepage del costruttore al link <https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1>

[//eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1](https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1)

es Indicaciones para la instalación

Para el uso de los accesorios **ZWI RST20i...** puede encontrar indicaciones más detalladas para la instalación en zonas exteriores; visite la página web del fabricante en <https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1>

[//eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1](https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1)

nl Installatieaanwijzingen

Aanvullende aanwijzingen betreffende het gebruik van het toebehoren **ZWI RST20i...** in buiteninstallaties vindt u op de website van de fabrikant:

<https://eshop.wieland-electric.com/shopWieland/seoProduct/17895.html?navigate=1>